

ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДИКИ И КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

УДК 811.111-26

doi: 10.26907/2658-3321.2020.3.1.135-146

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАТЕРИАЛОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКЗАМЕНОВ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Н.П. Соболева, Л.Н. Юзмухаметова
NPSoboleva@kpfu.ru

Казанский федеральный университет, г. Казань, Россия

Аннотация. В рамках данной статьи проводится классификация международных экзаменов по английскому языку, приводится обзор основных типов заданий, а также рассматриваются стратегии практического использования материалов форматных тестов для развития коммуникативных компетенций при языковой подготовке студентов гуманитарных специальностей. Кроме того, в статье даны определения наиболее востребованных форматных тестов на сегодняшний день. Еще одной особенностью данной работы является подробное описание типовых заданий международного тестирования по английскому языку IELTS. Актуальность данной темы определяется возросшей необходимостью интегрировать международные системы тестирования по английскому языку в практику преподавания иностранных языков. На основании проведенного анализа международных форматных экзаменов, а также практического опыта применения материалов для подготовки к тестам, в статье представлены выводы об эффективности использования данной стратегии при языковой подготовке студентов гуманитарных специальностей. Поскольку языковая подготовка с помощью материалов международных экзаменов обеспечивает гармоничное формирование четырех основных составляющих для успешной коммуникации на иностранном (английском) языке, интеграция данного подхода к обучению представляется прекрасным дополнением к основной образовательной программе.

Ключевые слова: английский язык; студент; обучение; языковые навыки; международный экзамен; IELTS.

Для цитирования: Соболева Н.П., Юзмухаметова Л.Н. Использование материалов международных экзаменов по английскому языку для подготовки студентов гуманитарных специальностей. *Казанский лингвистический журнал*. 2020; 1 (3): 135–146. DOI: 10.26907/2658-3321.2020.3.1.135-146.

**USE OF INTERNATIONAL STANDARDISED TEST MATERIALS
OF ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY IN HUMANITIES
STUDENTS' TRAINING**

N.P. Soboleva, L.N. Yuzmukhametova
NPSoboleva@kpfu.ru

Kazan Federal University, Kazan, Russia

Abstract. This paper embraces the classification of international standardised exams in English, provides with an overview of a wide range of tasks as well as strategies for test materials implementation to develop communicative competencies in Humanities students' training. In addition, the article defines the most widely spread standardized tests. Another feature of this paper is a detailed description of tasks typical of International English Language Testing System (IELTS). The relevance of the topic under consideration is determined by the need to integrate international English language assessment standards in teaching practice. Based on the analysis of international standardized tests, as well as the experience of using materials for exam preparation, the given paper provides conclusions about the effectiveness of using this strategy in the language training of Humanity students. Since foreign language training with the help of international testing system materials and methods ensures the harmonious formation of four main components for successful communication in English, the integration of this approach to learning seems to be an excellent addition to the main educational program.

Keywords: English; student; training; language skills; international standardised test; IELTS.

For citation: Soboleva N.P. Yuzmukhametova L.N. Use of international standardised test materials of English language proficiency in humanities students' training. *Kazan linguistic journal*. 2020; 1 (3): 135–146. (In Russ.) DOI: 10.26907/2658-3321.2020.3.1.135-146.

В эпоху глобализации интерес к международным экзаменам усиливается с каждым годом. Сдача международного экзамена позволяет определить уровень владения иностранным языком, который в настоящее время является одним из критериев отбора. К востребованным тестам, в частности, относятся международные системы оценки знания английского языка. При этом наиболее популярными являются TOEFL, IELTS, FCE, CAE, CPE и др.

Обучение с помощью материалов для подготовки к международным экзаменам необходимо не только тем, кто планирует проживать, обучаться, а также проходить практику в англоязычной среде. Сдача экзамена международного уровня также полезна студентам гуманитарных

специальностей, которые настроены на повышение и оценку своих языковых навыков.

Форматные экзамены, как правило, включают в себя четыре раздела: аудирование (Listening), чтение (Reading), письмо (Writing), а также устную часть (Speaking). Подобное деление на разделы не случайно, т.к. оно отражает суть самого теста, нацеленного на проверку основных коммуникативных навыков соискателя сертификата.

Поскольку языковая подготовка студентов с помощью материалов международных экзаменов обеспечивает гармоничное формирование четырех основных составляющих коммуникативной компетенции, интеграция данного подхода к обучению является прекрасным дополнением к основной образовательной программе.

В данной статье мы проводим классификацию международных экзаменов по английскому языку, приводим обзор основных типов заданий, а также рассматриваем стратегии практического использования материалов форматных тестов для развития коммуникативных компетенций при языковой подготовке студентов гуманитарных специальностей.

В зависимости от целей соискателя, среди разновидностей международных экзаменов по английскому языку можно выделить три основные группы тестов, а именно:

1. Международные экзамены по английскому языку для поступления в зарубежные школы и вузы;
2. Международные экзамены по английскому языку для трудоустройства за границей;
3. Международные экзамены по английскому языку для повышения квалификации преподавателей.

При поступлении в иностранные учебные учреждения, абитуриенты часто отдают предпочтение двум международным экзаменам: TOEFL и IELTS. Для трудоустройства за границей могут понадобиться BEC, FCE, CAE, CPE и пр. С целью повышения квалификации преподавателя английского языка

обращаются к TKT, CELTA и DELTA [6-11]. Прежде чем предоставить обзор основных типовых заданий форматных тестов, обратимся к определениям наиболее востребованных международных экзаменов.

IELTS (от англ. International English Language Testing System) представляет собой международную систему тестирования, которая позволяет определить языковые компетенции соискателя сертификата. IELTS управляется тремя партнерскими организациями: CELA (Cambridge English Language Assessment), Британским советом (the British Council) и IDP (IELTS Australia). Тест IELTS Academic сдают абитуриенты канадских, австралийских, новозеландских, американских, британских или ирландских университетов. IELTS General Training предназначен для переезжающих в Канаду, Великобританию, Австралию и Новую Зеландию [8].

TOEFL (от англ. Test of English as a Foreign Language) – тест на знание английского языка как иностранного. Это еще один не менее распространенный международный тест на знание английского языка. Данный экзамен сдается для поступления в университеты Соединенных Штатов Америки, а также Канады; по степени сложности тест можно сопоставить с IELTS Academic. Особенностью IELTS является то, что экзамен сдается в письменном виде на бумаге (“Paper-based”), тогда как существуют две разновидности TOEFL: Paper-based Test (PBT) и Internet-based Test (iBT), которая сдается на компьютере [11].

CAE (также C1 Advanced) – это экзамен международного уровня, который является подтверждением владения английским языком как иностранным на продвинутом уровне. Иными словами, при успешной сдаче CAE полученный соискателем сертификат удостоверяет, что его навыков владения английским достаточно для устной и письменной коммуникации на уровне C1, что необходимо для проживания, обучения и нахождения работы в англоязычной стране. Особенность данного экзамена заключается в том, что, в отличие от TOEFL и IELTS, CAE состоит из 5 частей: модулей «Чтение» (Reading), «Письмо» (Writing), «Использование английского языка» (Use

of English), «Аудирование» (Listening) и «Устная часть» (Speaking). В разделе “Use of English” проверяется владение английской грамматикой на материале пяти заданий. Еще одной отличительной чертой экзамена является устная часть, состоящая из четырех разделов, при этом задания выполняются парой кандидатов, каждый из которых оценивается независимо друг от друга. Выполнение устной части занимает пятнадцать минут [9].

CELTA (от англ. Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages, ранее Certificate in English Language Teaching to Adults) представляет собой начальную квалификацию в области преподавания английского языка как иностранного языка. Это специализированный курс, направленный на повышение квалификации преподавателей английского языка. Курс возможно сдать как в формате интенсива, так и частично заочного курса, при этом сертификат CELTA выдается подразделением Кембриджского университета [6].

На примере форматного теста IELTS мы рассмотрим типовые задания, которые можно интегрировать в практику преподавания английского языка как иностранного. Независимо от формата, выбранного соискателем сертификата, экзамен IELTS состоит из четырех ключевых компонентов: Listening (4 раздела, 40 вопросов, 30 минут); Academic / General Training Reading (3 раздела, 40 вопросов, 60 минут); Academic / General Training Writing (2 задания, 60 минут); Speaking (11-14 минут) [8].

Первым этапом теста IELTS является компонент “Listening” (аудирование). Аудирование представляется одним из важнейших аспектов обучения иностранному языку, поскольку оно не только способствует усвоению и расширению его лексического состава, но также облегчает освоение других ключевых компетенций, таких как чтение, письмо и навык говорения. Согласно Генишер Э.З., «Повышение эффективности обучения аудированию может оказать положительное воздействие на результативность обучения иностранному языку в целом» [2, С.57].

Компонент «Аудирование» может быть успешно интегрирован в основной образовательный процесс при языковой подготовке студентов гуманитарных специальностей. «Listening» как раздел IELTS состоит из четырех типов заданий, при этом каждое из них включает десять вопросов, которые оценивают различные навыки аудирования. Тематика заданий варьируется от ситуаций повседневного общения (первое и третье задания, диалог и беседа) до ситуаций, связанных с обучением (второе и четвертое, монолог и лекция).

Особенно полезными для студентов представляются третье и четвертое задания, поскольку, в рамках экзамена IELTS, аудирование в формате беседы и монолога имитирует реальные ситуации общения на академические темы (academic topics). Иными словами, в третьем задании мы слушаем аудиозапись о том, как студенты приходят на консультацию к преподавателю и обсуждают предстоящий проект, а в четвертом блоке нашему вниманию предлагается лекция на академическую тему. К типовым заданиям в рамках третьего и четвертого блоков аудирования относятся: выбор правильного ответа, заполнение таблицы или диаграммы, соотнесение вариантов ответов и пр. Данные задания помогают достоверно оценить понимание студентами прослушанного материала (comprehension check).

Пример задания: *Complete the form below. Write no more than two words and/or a number for each answer. (Заполните форму. Впишите не более двух слов и/или число для каждого варианта ответа).* В данном типе заданий студенты выписывают ответ, который содержит либо буквы (слова), либо цифры, заполняя пропуски в небольшом тексте. Такое упражнение тренирует способности и навыки обучаемого выделять значимые отрезки информации, а также развивает внимание к деталям и навыки понимания смысла сказанного в целом во время прослушивания текста аудиозаписи. При этом аудиозапись имитирует ситуацию реального общения, например, телефонный разговор между абитуриентом и секретарем приемной комиссии. Таким образом, данное упражнение формирует компетенции, необходимые для коммуникации

на английском языке в ситуациях повседневного общения и в академическом контексте, в частности.

Следующим этапом международного теста IELTS является компонент “Reading” (чтение), который состоит из трех разделов, по 40 вопросов каждый. «В процессе подготовки к сдаче экзамена IELTS по модулю Reading необходимым условием является выработка умения чтения с учетом важности:

- а) полного понимания содержания нетрудных текстов;
- б) тренировки навыков понимания основного содержания сложных по содержанию и структуре текстов разнообразных жанров: научно-популярных, общественно-политических и художественных» [3, С. 83-84].

В рамках академического формата модуль “Reading” включает в себя три текста, источником которых являются книги, журналы и газеты. Общий объем текстов этого формата составляет от 2000 до 2750 слов, при этом модуль не предполагает ограничений по стилю и не содержит текстов, наполненных узкоспециализированной профессиональной информацией. К типовым заданиям относятся: множественный выбор, короткие ответы на вопросы, заполнение пропусков в предложениях, соотнесение вариантов ответов, истинно/ложно/не дано и др. Вышеперечисленные задания позволяют оценить несколько навыков студентов: просмотровое чтение (skimming/reading for gist), поисковое чтение (scanning), понимание студентами прочтенного материала или чтение с полным осмыслением текста (intensive reading) [3, С. 84].

Пример задания: *From the list of headings below choose the most suitable one (i-x) for each paragraph (A-G). (Выберете из представленного ниже списка наиболее подходящий заголовок (i-x) к каждому из параграфов (A-G).* В представленном задании студенты соотносят заголовки и параграфы текста. Это упражнение развивает аналитические способности и помогает студентам улучшить навык чтения, как просмотрового и поискового, так и с полным осмыслением текста. Иными словами, студенты быстрее находят информацию в тексте, поскольку могут членить его на значимые отрезки, в частности,

опираясь на ключевые слова и синонимы [4]. Данное упражнение формирует компетенции, значимые для обучения и при работе с большими текстами.

Третьим модулем форматного экзамена IELTS является письменная часть “Writing”. Данный раздел состоит из двух заданий: первое – описание графика, двух графиков, таблицы, процесса или карты (20 минут на выполнение, минимум 150 слов); второе задание – так называемое “Academic Essay”, иными словами, написание эссе на одну из заданных академических тем (40 минут на выполнение, минимум 250 слов). К типовым заданиям относятся: представление информации, основанной на данных гистограмм, графиков, таблиц; описание процесса и его стадий; рассмотрение объекта, события или ряда событий; выражение своего мнения; нахождение решения проблемной ситуации; анализ преимуществ и недостатков.

Пример задания: *The graphs below show some trends in visits to the UK and overseas visits by UK residents between 2000 and 2005. Summarize the information provided: select and report the main features and make comparisons.* (Представленные графики иллюстрируют тенденции туризма в Соединённое Королевство и поездок резидентов за границу с 2000 по 2005 гг. Представьте обзор приведенной информации: выберите и укажите на основные факты и проведите сравнение данных). Задание, представленное выше, развивает навык письма и способствует работе над грамматикой английского языка: к необходимым грамматическим параметрам, в частности, относится «наличие сочетаний из герундия с предлогом (after/before doing something, from ... to doing sth, for doing sth)» [1, С.64]. Кроме того, во время отработки навыка описания графика или подобных графических изображений студенты обучаются имплементации когезии и когерентности (использованию средств связности текста) в своих эссе [5]. Помимо вышеупомянутого, студенты расширяют свой словарный запас благодаря тому, что для написания подобного вида эссе необходимо обращаться к клише, которые заучиваются обучающимися.

Четвертый модуль теста представлен устной частью (Speaking). Устная часть экзамена IELTS длится 11-16 минут и представляет собой интервью один

на один с экзаменатором. Блок “Speaking” делится на три подраздела. В первой части происходит приветствие, и соискатель отвечает на вопросы о себе, семье, доме, работе, учебе, а также интересах. Во второй части экзаменуемому дается карточка с заданием, четыре подсказки, одна минута на подготовку и одна – две минуты для устного ответа. В третьей части происходит диалог, и разговор касается более абстрактных вопросов, тематически связанных с карточкой.

Пример задания: *Describe an area of a town you know and like. You should say: where it is; what its special features are; what you and other people do in this area and explain why you like it.* (Опишите район города, который Вы знаете и любите. Расскажите о его расположении, особенностях, социальной активности, выразите свое мнение. Данное задание развивает у студентов навык монологической речи. Подготовка к выполнению задания обучает логике изложения и построения ответа.

Итак, мы пришли к выводу, что обучение студентов гуманитарных специальностей с помощью материалов для подготовки к международным экзаменам позволяет провести оценку и повысить языковые навыки обучаемых. Четыре модуля форматного теста готовят студентов к ситуациям повседневного общения, а также коммуникации на академические темы. Так, например, модуль «Аудирование» развивает внимание к деталям и навыки понимания смысла сказанного в целом, формирует компетенции, необходимые для коммуникации на английском языке. Блок заданий «Чтение» прививает компетенции, значимые для обучения, а также при работе с большими текстами. Благодаря третьему модулю форматного экзамена IELTS студенты пополняют свой словарный запас, обучаются навыкам письма и грамматике английского языка. Четвертый раздел экзамена позволяет развить навык монологической речи и обучает логике построения ответа. В целом, использование материалов международных экзаменов по английскому языку для подготовки студентов гуманитарных специальностей служит прекрасным дополнением к основной образовательной программе.

Литература

1. *Ашмарина И.Л., Абдуллаева З.Р.* Элементы грамматической вариативности для успешной сдачи письменной части Academic IELTS (Writing Task 1) // Вестник Череповецкого государственного университета. 5 (80), 2017. С. 62–69.
2. *Генишер Э.З.* Обучение аудированию // Вестник Оренбургского государственного университета. №1, 2001. С. 57–60.
3. *Исупова М.М.* Подготовка к сдаче экзамена IELTS (по модулю Reading) // Научно-информационный журнал армия и общество. 4 (36), 2013. С. 81–87.
4. *Соболева Н.П., Захарова Н.А.* «Эдьютейнмент» как форма учебного процесса для обучения чтению студентов гуманитарных специальностей // Иностранные языки в современном мире. Сборник материалов XII Международной научно-практической конференции. Под редакцией Д.Р. Сабировой, А.В. Фахрутдиновой. Казань: Изд-во Казан.ун-та, 2019. С. 66–70.
5. *Соболева Н.П., Нилова М.А.* Обучение письму студентов гуманитарных специальностей с использованием современных образовательных технологий // Казанский вестник молодых ученых. 2018, том 2, № 5 (8). С. 57–59.
6. CELTA // URL: <https://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/celta/> (дата обращения: 25.02.20).
7. DELTA // URL: <http://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/delta/> (дата обращения: 25.02.20).
8. IELTS // URL: <https://www.ielts.org> (дата обращения: 25.02.20).
9. C1 Advanced // URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/advanced/> (дата обращения: 25.02.20).
10. TKT // URL: <https://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/tkt/> (дата обращения: 25.02.20).
11. TOEFL // URL: <https://www.ets.org/toefl> (дата обращения: 25.02.20).

References

1. Ashmarina, I.L., Abdullayeva, Z.R. (2017). *Elementy grammaticheskoy variativnosti dlya uspeshnoy sdachi pis'mennoy chasti Academic IELTS (Writing Task 1)* [Elements of grammatical variation for the successful completion of the written part of IELTS Academic (Writing Task 1)] // Vestnik Cherepovetskogo gosudarstvennogo universiteta. 5 (80), Pp. 62–69. (In Russian)
2. Genisher, E.Z. (2001). *Obucheniye audirovaniyu* [Learning listening skills] // Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta. №1, Pp. 57–60. (In Russian)
3. Isupova, M.M. (2013). *Podgotovka k sdache ekzamena IELTS (po modulyu Reading)* [Preparation for taking the IELTS exam (Reading module)] // Nauchno-informatsionnyy zhurnal armiya i obshchestvo. 4 (36), Pp. 81 – 87. (In Russian)
4. Soboleva, N.P., Zakharova, N.A. (2019). “*Edutainment*” kak forma uchebnogo protsessa dlya obucheniya chteniyu studentov gumanitarnykh spetsial'nostey [“Edutainment” as a form of educational process for teaching reading to Humanities students] // Inostrannyye yazyki v sovremennom mire. Sbornik materialov XII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. Pod redaktsiyey D.R. Sabirovoy, A.V. Fakhrutdinovoy. Kazan': Izd-vo Kazan. un-ta, Pp. 66–70.
5. Soboleva, N.P., Nilova, M.A. (2018). *Obucheniye pis'mu studentov gumanitarnykh spetsial'nostey s ispol'zovaniyem sovremennykh obrazovatel'nykh tekhnologiy* [Training in writing for Humanities students using modern educational technologies] // Kazanskiy vestnik molodykh uchenykh. tom 2, № 5 (8), Pp. 57–59.
6. CELTA // URL: <https://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/celta/> (accessed: 25.02.20).
7. DELTA // URL: <http://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/delta/> (accessed: 25.02.20).
8. IELTS // URL: <https://www.ielts.org> (accessed: 25.02.20).
9. C1 Advanced // URL: <https://www.cambridgeenglish.org/exams-and-tests/advanced/> (accessed: 25.02.20).

10. ТКТ // URL: <https://www.cambridgeenglish.org.ru/teaching-english/teaching-qualifications/tkt/> (accessed: 25.02.20).

11. TOEFL // URL: <https://www.ets.org/toefl> (accessed: 25.02.20).

Авторы публикации

Соболева Нина Павловна –
кандидат филологических наук, доцент
Казанский федеральный университет
г. Казань, Россия
Email: NPSoboleva@kpfu.ru

Юзмухаметова Ландыш Нургаяновна –
кандидат филологических наук, доцент
Казанский федеральный университет
г. Казань, Россия.
Email: LNJuzmuhametova@kpfu.ru

Authors of the publication

Soboleva Nina Pavlovna – *Candidate of philological sciences, Associate Professor*
Kazan Federal University
Kazan, Russia
Email: NPSoboleva@kpfu.ru

Yuzmukhametova Landysh Nurgayanovna –
Candidate of philological sciences, Associate Professor
Kazan Federal University
Kazan, Russia
Email: LNJuzmuhametova@kpfu.ru